

УДК 811.111'37

Елена Игоревна Будникова, к. филол. наук

Минский государственный лингвистический университет, Минск, Беларусь

эл.почта: geronimo1981@mail.ru

Alyona Igorevna Budnikova, Cand. of Sc. (Philology)

Minsk State Linguistic University, Minsk, Belarus

e-mail: geronimo1981@mail.ru

ЭКСПЛИКАЦИЯ РЕЛЕВАНТНОГО ЗНАНИЯ В ДЕРИВАЦИОННЫХ ПРОЦЕССАХ

В статье апробируется методика выявления типов релевантных семантических признаков значений наименований одной предметной области (наименований веществ английского языка) с опорой на деривационные данные.

Ключевые слова: релевантность, структура лексического значения, деривация, метонимия

RELEVANT KNOWLEDGE ACTUALIZED IN DERIVATIONAL PROCESSES

The article describes a case study of some English substance terms, which is aimed at revealing relevant semantic features in word meanings actualized in derivational processes.

Key words: relevance, lexical meaning structure, derivation, metonymy

Понимание лексического значения как динамической (вариативной, вероятностной) структуры исходит из необходимости наличия в этой структуре некоторых ядерных, релевантных признаков, обеспечивающих «стабильность семиотической связи (ассоциации) между словом и обозначаемой им концептуальной сферой» [1]. При этом вопрос о том, какие же характеристики денотатов являются релевантными и, соответственно, какое именно знание передается в значениях классификаторов словарных дефиниций имен, является далеко не тривиальным, особенно для наименований естественных родов. Например, исходя из разных дефиниций слова *sand* 'песок', категориальная отнесенность его денотата может быть разной – вещества (substance), материалы (material), остатки или осколки (debris), гранулы (grains). Однако, какие именно характеристики имплицитно принадлежит денотата к некоторому классу или классам? Является ли это релевантное знание наследуемым от гиперонимов единицы?

Для ответов на поставленные вопросы мы обратились к анализу значений производных единиц, которые формируются по метонимической модели или с опорой на классообразующие компоненты исходного значения

[2]. Исследование, проведенное на материале единицы *sand* 'песок' и ее гиперонимов разного порядка (*soil* 'почва', *earth* 'земля', *material* 'материал', *substance* 'вещество', *matter* 'материя', *entity* 'сущность'), позволило эксплицировать типы релевантных признаков в структуре ее значения и проследить, в каком объеме релевантное знание является наследуемым от гиперонимов.

Типы релевантных семантических признаков в значении слова *sand* и его гиперонимов

Релевантные семантические признаки, эксплицированные в деривации	sand	soil	earth	material	substance	matter	entity
содержимое / свойство наполнять ч.-л.							
покрытие / свойство покрывать ч.-л.							
поверхность / свойство быть поверхностью ч.-л.							
контейнер / свойство вмещать в себя ч.-л.							
Гранулированность							
негативное для человека действие							
позитивное для человека действие							
негативная утилитарная оценка							
Резистентность							
свойство не являться содержимым							

Исходя из полученных данных, своего рода концептуальный стержень класса веществ составляет признак «содержимое», наследуемый видовыми наименованиями от гиперонимов высокого порядка. Ср. его реализацию в значениях *sandy1* 'песчаный, песочный; **содержащий** или покрытый песком', *sandless* 'не **имеющий** песка', *soil-based* '**состоящий** из почвы', *earthy* 'земляной; имеющий отношение или **состоящий** из земли', *substantial* 'сущностный; **состоящий** из или относящийся к субстанции'.

Наименования веществ низших уровней гиперо-гипонимической иерархии эксплицируют в деривации и иные релевантные признаки, например, «покрытие» (*sandpaper* 'наждачная бумага', *earth house* 'землянка; жилище, построенное в земле или покрытое землей' и др.), «поверхность» (*sand tyres* 'шины для езды по песку', *soil drain* 'почвенный дренаж', *earth table* 'цоколь; кладка камней в здании сразу над землей' и др.), «контейнер» (*sand eel* 'песчаный угорь', *soilborne* 'переносимый в почве', *earth nut* 'земляной орех', *earth apple* 'картофель' и др.), «негативное для человека действие» (*sand abrasion* 'песчаная эрозия', *soil creep* 'ползучесть почвы' и др.), «позитивное для человека действие» (*earth closet* 'засыпная уборная'), «негативная утилитарная оценка» (*soil conditioner* 'почвоулучшитель') и др. Эти типы знания различаются своей востребованностью как на уровне класса, так и в структуре отдельных лексических значений. Выводы работы требуют своего уточнения на более широком материале, что является перспективой дальнейшего исследования.

ЛИТЕРАТУРА

1. Kharitonchik Z. A. Lexical meaning as a dynamic entity of variant semantic components. *Probleme Actuale de Lingvistică, Glotodidactică și Știință Literară*. 2009. Vol. IV, Partea I. P. 113–121.

2. Будникова Е. И. Релевантность и салиентность компонентов значения слова в зеркале деривационных процессов: к методологии исследования. Вестник Московского государственного лингвистического университета. Гуманитарные науки. 2023. Выпуск 3 (871).